

BEATRIZ  
CARVAJAL

# VOLVIÓ UNA NOCHE

CARLOS  
SANTOS

Una comedia de  
EDUARDO ROVNER

Dirigida por  
CÉSAR OLIVA



DANIEL  
ORTIZ

BERTA  
HERNÁNDEZ

PEDRO  
SEGURA

Con Mónica Gracia y la colaboración especial de PEDRO CASABLANC

Escenografía: Franca Leal - Vestuario: Clotilde Cortizo - Iluminación: Jesús Palazón  
Una producción de Bonjourmonamour y Teatro Romeo de Murcia.

bonjour

#VolvióunaNoche

[www.bonjourmonamour.es](http://www.bonjourmonamour.es)

TEATRO  
ROMEO

TEATRO  
ROMEO

TEATRO  
ROMEO

TEATRO  
ROMEO

# VOLVIÓ UNA NOCHE

LA OBRA

SINOPSIS

EQUIPO

-Eduardo Rovner

- César Oliva

- Carlos Santos

- Beatriz Carvajal

- Daniel Ortiz

- Berta Hernández

- Pedro Segura

- Francisco Leal

-Clara Garrido

CONTRATACIÓN

bonjour  
MUSIC COMPANY

[www.bonjourmonamour.es](http://www.bonjourmonamour.es)



# VOLVIÓ UNA NOCHE

## LA OBRA

### VOLVIÓ UNA NOCHE, AMOR, HUMOR E INGENIO

Volvió una noche es una comedia de Eduardo Rovner, cuya primera representación tuvo lugar en Montevideo, en 1993.

Posteriormente se ha estrenado en Buenos Aires, pasando después a escenarios de países tan distintos como Estados Unidos, Cuba, México, Israel, Finlandia, Brasil, Paraguay y República Checa. En este último, en Ostrava concretamente, está en repertorio desde 2003. Las versiones y traducciones, pues, han sido considerables. Hasta ahora, en España no ha podido presentarse más que en régimen de teatro universitario.

La obra es, sin duda, una de las mejores de su autor y de la dramaturgia contemporánea escrita en español. Aunque plantee temas tan serios como la desmitificación de la muerte, el determinismo, la influencia del pasado en el presente o el conflicto entre tradición y modernidad, lo hace siempre desde el humor, la paradoja y una profunda teatralidad plena de aciertos.

En algún sentido se inscribe en la línea del teatro del más allá, pero con fogues de renovación que recuerdan al mejor Jardiel Poncela y el más sagaz Noël Coward.

La versión de Bonjourmonamour elimina ciertas referencias propias de la cultura argentina, extendiéndose a un espacio dramático más abierto, más cosmopolita si se quiere, en el que sus temas principales aparecen en toda su rotundidad. Para ello cuenta con una escenografía (Francisco Leal) llena de imaginación, iluminada de manera que los planos reales se confundan con los irreales (Jesús Palazón) y una puesta en escena (César Oliva) tan sincera como eficaz.

# VOLVIÓ UNA NOCHE

## SINOPSIS

Manuel, pedicuro de oficio, miembro de un conjunto musical que interpreta tangos y boleros en un decadente café-cantante, tiene la costumbre de visitar los domingos en el cementerio a su madre fallecida varios años antes.

Allí le cuenta lo que ha hecho durante la semana.

Uno de esos domingos le dice que se va a casar de inmediato.

Gloria, la madre, surge indignada de su tumba para preguntarle con quién. El hijo, asustado, huye corriendo. Tres compañeros de sepultura de la madre salen para tranquilizarla. En su erfado, ella, de manera ocasional, invoca al diablo, el cual queda a su disposición para castigar a Manuel cuando haga falta.

El hijo regresa desprovisto a su apartamento y se encuentra allí con su madre, que no va a cejar hasta conocer a la novia para autorizar o no que la boda se produzca. Este fantástico hecho devuelve determinados hábitos a la casa; una vez que Manuel no le queda más remedio que aceptar la situación, sobre todo, al conocer que sólo él puede ver a su difunta madre, pues nadie podrá advertir su presencia.

Manuel intenta retrasar que Gloria conozca a Dolly, la novia, compañera también del grupo musical, y madre soltera de una anterior relación.

Manuel pide ayuda a Ernesto, mentor del conjunto que actúa en el café-cantante, que no puede creer que Gloria haya "vuelto".

Ni él, ni el otro compañero, Julio, que va a consultar una dolencia de uñero que Manuel suele remediar. Al verlos, Gloria se siente engañado ya que, desde su muerte, su hijo no ha acabado la carrera de medicina, conformándose con un título menor, ni ha seguido estudiando a los clásicos de la música, contentándose con ser un músico del tres al cuatro.

A pesar de los castigos que le confiere el diablo, Manuel mantiene firme su deseo de casarse con Dolly, desoyendo los consejos de la madre.

El día anterior a la boda, Gloria es visitada por sus compañeros de tumba que finalmente la convencen de que deje al hijo en paz y vuelva con ellos al cementerio.

Manuel y Dolly por fin descansarán de la amenaza de los difuntos.

# VOLVIÓ UNA NOCHE

El espectáculo Volvió una noche es una coproducción del Teatro Romea y Bonjourmonamour producciones.

Autor

Eduardo Rovner

Dirección

César Oliva

Ayudante de dirección

Carlos Santos

Reparto

Beatriz Carvajal

Carlos Santos

Pedro Segura

Berta Hernandez

Daniel Ortiz

Diseño Escenografía

Paco Leal

Diseño Vestuario

Clara Garrido

Diseño Iluminación

Jesús Palazón

Jefe técnico en gira

Ruben Fabeiro

Diseño gráfico

Rafa Lucas

# VOLVIÓ UNA NOCHE



## EDUARDO ROVNER Autor

Eduardo Rovner, autor y director teatral, nació en Buenos Aires, en 1942. Es ingeniero electrónico por la Universidad de Buenos Aires, y psicólogo social. Fue director artístico del Teatro General San Martín, director del Plan Estratégico de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, e integrante del Consejo de Cultura de la Nación, además de director de la editorial Emergentes, de la revista *Espacio de crítica e investigación teatral*, vicepresidente de la fundación Carlos Samiglano que dirige el Teatro del Pueblo, y vicepresidente de 17 de los Congresos Internacionales de Teatro Iberoamericano y Argentino.

Así mismo ha sido profesor titular de las materias Taller de escritura dramática, Creatividad y Dramaturgia en la Maestría en Teatro Argentino y Latinoamericano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Junto a ello, autor de trabajos teóricos publicados en revistas nacionales e internacionales e invitado para dictar talleres, seminarios y conferencias en la Université de la Sorbonne de París, el Festival Nine Gates de Praga, la Feria del Libro de Praga, la Feria del Libro de Guadalajara, el Congreso de Teatro Latinoamericano en la Universidad de Kansas, el Festival Internacional de Teatro de Ribadavia, Galicia, la Universidad de Murcia, Virginia Tech, y la revista *Ollantay*, de Nueva York, entre un amplio historial de presencias internacionales.

Sus obras se han representado en todo el mundo, destacando entre unos cuarenta textos escritos, además de *Volvió una noche*, su obra más representada, *Almas gemelas*, *Otras almas gemelas*, *Compañía*, *Sócrates el encantador de almas*, *El sueño de Ulises* o *Viejas ilusiones*.

# VOLVIÓ UNA NOCHE



## CÉSAR OLIVA Director

Nacido en Murcia en 1945. Licenciado y doctor en Filología Hispánica por la Universidad de Murcia, de la que es Catedrático de Teoría y Práctica del Teatro emérito honorífico.

Ha impartido cursos y conferencias en varios centros académicos nacionales y del extranjero. Tiene publicados más de trescientos artículos, y una veintena de libros, entre ellos: *Historia básica del arte escénico* (Cátedra, 2003, 7ª ed.), *Teatro español del siglo XX* (Sintesis, 2002), *La última escena* (Cátedra, 2004) y *Versos y trazos* (Editum Teatro, 2009).

Fue fundador del Teatro Universitario de Murcia, con el que llegó a montar más de cuarenta producciones. También ha dirigido obras con diversas empresas e instituciones. Sus últimos montajes son *Ninette y un señor de Murcia* (2015), de Miguel Mihura; y *Las bicicletas son para el verano* (2017), de Fernando Fernán Gómez.

Como gestor ha sido director del Centro Nacional de Documentación Teatral (1979-1980), Festival de Almagro (1983-1985), Festival Internacional Medieval de Elche (1994-2005) y la Escuela de Teatro de la Universidad Internacional de Andalucía (2005 - 2011). También ha coordinado diversos proyectos teatrales, como *Las Huellas de La Barraca*, desde 2006 a 2012, que recibió el Premio Dionisos 2009, de UNESCO Madrid.

En la actualidad es asesor artístico de los Teatros Romeo y Circo de Murcia, y vocal de la Junta directiva de la Academia de las Artes Escénicas de España, de la que es miembro fundador.

# VOLVIÓ UNA NOCHE



## CARLOS SANTOS

Estudia Arte Dramático en Murcia, trasladándose a Madrid en 1999 para completar sus estudios al tiempo que inicia su carrera profesional participando en diversos montajes teatrales a los órdenes de directores tales como Sergi Belbel en el C.D.H. Miquel Scaparro con la C.N.T.C., o José Tamayo, entre otros. Participa también en varias series de TV (*7 Vidas Felicias, Periodistas, etc...*), y en 2008, compaginando la obra *Almacenados, un intenso mano a mano con José Socrátán*, comienza a grabar la serie que le dará mayor popularidad, *Los hombres de Paco*, interpretando al ingeniero policía José Luis Povedilla.

Más adelante cosechará nuevos éxitos con la miniserie *El tiempo entre costuras* (con la que se abrió con el premio de la Unión de Actores a Mejor Actor Secundario de TV por su personaje Félix) o *Bienvenidos al Lolita*, ambas emitidas en A3. En cine ha trabajado a los órdenes de directores como Miguel Bardem, Mortadelo y Fermón Z. *Misión: salvar la tierra*, *¡Car! Bellini Mataharis*. También la serie *Imanol Uribe: Miel de naranjas*, Fernando González Molina *Fuga de cerebros* o Toni Bestard *El perfecto desconocido*.

Entre sus últimos trabajos destaca la serie *Ella es tu padre* de Telecinco, en la que se desdoblaba en los personajes protagonistas de Sergio y Avelina, la exitosa comedia de Nacho G. Velilla, Villavieja de al lado, y su trabajo a los órdenes de Alberto Rodríguez en el largometraje *El hombre de los mil caras*, en el que interpretaba al ex-director de la Guardia Civil Luis Roldán, y que le valió el Premio Goya al mejor Actor Revelación 2017, así como el de la Unión de Actores o la medalla del Círculo de Escritores Cinematográficos, entre otros premios.

Ha prestado su voz a Sauron en *Batman la Lego película*, al villano Gamadon en *La Lego Ninjago película* y a James Franco en la comedia *The disaster artist*.

Como director de teatro se ha puesto al frente de los montajes de *75 puñaladas* y *Un fanto en una caja*, ambas escritas por Martín Giner y actualmente en gira por diversos puntos de nuestra geografía.

Pronto lo veremos de nuevo en la gran pantalla con la comedia *Lo dejó cuando guirra* de Carlos Therón, producida por MOD y Telecinco, junto a David Verdaguer, Ernesto Sevilla, Miren Iturburu y Ernesto Alterio, entre otros, así como en *El Crack: Cero*, precuela de *El Crack* (José Luis García, 1981), retomando el personaje del detective Germán Areta que popularizara Alfredo Landa, y de nuevo bajo la dirección de J.L.García.

# VOLVIÓ UNA NOCHE

BEATRIZ CARVAJAL



Beatriz Carvajal nació en Madrid.

Atriz con gran experiencia en todos los medios, especialmente en teatro y televisión, donde ha realizado multitud de trabajos que le han dado una enorme popularidad.

Entre sus trabajos más reconocidos están su participación en la serie de TV *Compañeras*, *Aquí no hay quien viva* y *Lo que se avecina*, tanto como su personaje Maribel, la madre de Laura en *Los misterios de Laura*.

En teatro, la hemos podido ver en *A vueltas con la vida* bajo la dirección de Juan Luis Iborra y próximamente podremos disfrutar de ella en la serie de TVE de próximo estreno *Monteperdido*.

# VOLVIÓ UNA NOCHE



## DANIEL ORTIZ

Nacido en Madrid, ha participado en numerosos montajes teatrales desde 1992.

Como protagonista ha actuado en obras como *Hamlet según Hamlet*, *Splenda's*, *Entiéndeme tú a mí*, *El castigo sin venganza*, *El ladrón de columnas* ...  
Todas ellas representadas en diversos teatros de la capital.

Por su interpretación en *Algunos hombres buenos* fue galardonado con cinco premios al mejor actor en diferentes festivales de teatro.

Cuenta con una dilatada experiencia audiovisual, interviniendo en series como *El Barco*, *Luna*, *el misterio de Calenda*,  
*Vís a vis*, *Las chicas del cable* entre otras.

Entre sus películas destaca *Beyond Re-animator*, *Escuela de seducción*,  
*Pájaros de papel*, *los ojos de Julia* ó *No habrá paz para los malvados*.



# VOLVIÓ UNA NOCHE



## BERTA HERNÁNDEZ

Nacida en Huelva, ha intervenido en montajes teatrales como protagonista *En tu fiesta me colé*, *Hoy no me puedo levantar* de Nacho Cano, *La vida Resuelta* de Marta Sánchez y *David S. Olivas*, o *Climax*.

Fue galardonada con el premio a la actriz revelación en los premios *Gran vía de los musicales*.

Ha trabajado en series de televisión como *Dos de mayo*, *Bandolera*, *Bienvenidos al Lalla*, *Victor Ros*, *Olivos y Robles*, *Tierra de Lobos*, o *La catedral del mar*.

Entre sus incursiones en cine se encuentran *Tarde para la ira* de Raúl Arévalo, *Zona hostil* de Adolfo Martínez, y en cortometrajes como *Miras*, *Lala y Lola* y *El silencio de Alfredo*.



# VOLVIÓ UNA NOCHE



## PEDRO SEGURA

Nacido en Cartagena, Murcia.  
Entre sus múltiples trabajos en teatro destacaríamos como protagonista *Las bodas de Figaro*, *Crescendo*, *El sueño de una noche de verano*, *Tartufo*, entre otras, dirigidas por Antonio Saura y *Fernand* de Santiago Cagiga dirigida por Juan Pedro Campoy.

En 2014 montó su propia productora BonjourBonamour donde protagoniza papeles en *75 Puñaladas* y *Un torto en una caja*.

En la gran pantalla ha trabajado en *Un día sin fin* de Julio Manfredonia, *Me da igual* de David Gordon o *Camusel* de Santiago Cagiga.

En televisión ha participado en series como *Isabel*, *Compañeros*, *Policías*, *Aladina*, *El súper* y *Anayán* entre otras.



# VOLVIÓ UNA NOCHE



## FRANCISCO LEAL Escenografía

Ha trabajado con directores como José Carlos Plaza, Josefina Molina, Robert Wilson, Miguel Narros, Manuel Gutiérrez Aragón, William Layton o José Luis Gómez en teatros como Real de Madrid, La Zarzuela de Madrid, Liceo de Barcelona, La Maestranza de Sevilla, Palacio de Festivales de Santander, Palau de la Música de Valencia, Palau de les Arts Valencia, Auditorio de La Coruña, Colón de Buenos Aires, Regio de Turin, Lirico de Cagliari, Borgatti de Canto, Opera della Toscana y Opera de Normandía, City Center New York.

De su dilatada carrera cabe destacar, por más recientes, *Fedra de Sófocles* en la adaptación de Mayorga, *Bodas de Sangre* de García Lorca, y *El cerco de Leningrado* de Sanchis Sinistera; las óperas *Los diablos de Loudun* de Penderecki, *La Dolores de Bretón*, *Le nozze di Figaro* de Mozart, *Fidelio* de Beethoven y una versión escenificada de la *Johannes-Passion* de J. S. Bach, *San Antonio de La Florida*, *Goyescas*, *Los diamantes de la corona*, *El gato montés*, *La verbena de la paloma* y *Los amores de la Inés*, se encuentran entre sus últimos trabajos.

Entre 1989 y 1994, fue director técnico del Centro Dramático Nacional y desde 1995 lo es del Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro.

Ha sido asesor escénico de la remodelación del Pabellón de Tonalba y Calatrava, el Teatro Circo de Murcia, el Corral de Comedias de Almagro, teatro Nuevo Apolo (Madrid), *Guerra* (Lorca) y *Vico* (Jumilla). Así como asesor técnico de la Exposición Universal de 1992.

# VOLVIÓ UNA NOCHE



## CLARA GARRIDO Vestuario

Clara Garrido Pascual (1992) empieza su formación artística en Bellas Artes en la Universidad Complutense de Madrid y continuará graduándose en Diseño de Escenografía y Vestuario en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid.

En el año 2015 viaja a Italia para ampliar su formación y es aceptada en la Accademia di Belle Arti di Brera di Milano en el máster de Costume per lo Spettacolo.

Desde 2011 participa en numerosos proyectos de La Joven Compañía como ayudante de Escenografía y Vestuario de Silvia de María, Ikerne Giménez o José Luis Raymond.

En Milán crea el vestuario de Dolores Hotel *Espectáculo de largo* y el vestuario y la escenografía de *Sotto il Confine* y *The Fool*, ambos enmarcados en el festival internacional Terre Promesse donde colabora con artistas ingleses, alemanes, serbios e italianos.

Su experiencia amplia horizontes en el panorama audiovisual formando parte del departamento de vestuario de la última película de José Luis García *El Crack* Cero, en el *Ministerio del Tiempo* de TVE, el *Especial de Nochevieja 2018* de José Mota, la serie *Pequeñas Coincidencias* para Amazon y creando el vestuario de numerosos teases de la Joven Compañía dirigidos por Juanma Canillo. Experiencia que compagina con espectáculos de danza con la Compañía de Danza Contemporánea de Eduardo Vallejo Pinto como figurista.

# VOLVIÓ UNA NOCHE

## CONTACTO:

-BONJOURMONAMOUR S.COOP  
Mar Menor 15  
MURCIA

Pilar Guirao  
620 292 092

[distribucion@bonjourmonamour.es](mailto:distribucion@bonjourmonamour.es)

Jefe de prensa:  
Carlos Rivera  
650 174 803

[desdemibufacacom@gmail.com](mailto:desdemibufacacom@gmail.com)



Diseño gráfico:  
[www.rafalologia.com](http://www.rafalologia.com)